



Uslovi putovanja TUI ReiseCenter

Dragi.nasi.putnici,
molimo Vas da obratite pažnju na ove Uslove putovanja; naime prijavom za putovanja priznajete ove Uslove putovanja koji Vam se daju na uvid pre prijave. Oni važe za sve programe (izuzev Center Parcs, TUI Cars i ulaznice koje se dobijaju posredovanjem kao pojedinačne usluge; uslovi za ova putovanja nalaze se u priloženim katalogima) organizatora putovanja TUI, 1-2-Fly,Airtours,Wolters,X-operatere, FTI, ITS,Jahn,Tjaereborg,V-Tours (dalje u tekstu „organizator“) kao i za tačke 12-14- kao i za izlete za koje se prijavite kod prestavnika na cilju Vašeg putovanja.

1. Prijava i potvrda

1.1 Prijavom za putovanje nudite organizatoru obavezno zaključivanje Ugovora o putovanju, to vazi i za onlajn rezervacije. Ugovor o putovanju je obavezan za organizatora putovanja ako su pismeno potvrđeni Vaša prijava i cena putovanja.

1.2 Prijavu podnosi podnosilac prijave za sve učesnike putovanja koji su navedeni u prijavi, za čije ugovorne obaveze odgovara podnosilac prijave kao i za svoje lične obaveze ukoliko je preuzeo odgovarajuću specijalnu obavezu na osnovu izričite i posebne izjave.

1.3 Prilikom ili neposredno posle zaključivanja ugovora dobijate pismenu potvrdu (tačka 1.1 rečenica 2), koja sadrži sve bitne podatke o ponudama za putovanje za koje ste se prijavili. Ukoliko potvrda odstupa od Vaše prijave, potvrda se smatra novim predlogom i obavezujuća je u narednih 10 dana. Novi Ugovor o putovanju stupa na snagu na osnovu nove ponude, ako ponudu prihvatite u tom roku.

1.4 Prethodne najave su prijave za putovanja koja još nisu oglašena. Njih će organizator posle utvrdjenog raspolaganja putovanjem pretvoriti u fiksne prijave, čim se pojavi katalog za odnosnu sezonu.

1.5 Ukoliko prijavite samo jednu ulaznicu bez ostalih usluga putovanja, organizator nastupa samo kao posrednik tudje usluge. Dobijanjem ulaznica stupaju na snagu ugovorni odnosi isključivo između Vas i svakog organizatora ili ponudjača.

2. Plaćanje

2.1 Za osiguranje novca klijenta organizator je zaključio osiguranje protiv nesolventnosti kod Deutscher Reisepreis Sicherungsverein VvaG (DRS) na sumu od € 110 Miliona.

2.2 Prilikom zaključenja Ugovora dospeva izručenje potvrde o plaćanju po pravilu u visini od 25%, kod posebno označenih Top-ponuda kao i izabranih kratkorocnih odnosno specijalnih putovanja s popustom i tkzv.dinamicnih paketa i marke V-Tours 40% od ukupne cene. Troškovi za opcionalno osiguranje putovanja dospevaju u punoj visini skupa sa uplatom.

2.3 Preostala suma dospeva za plaćanje 30 dana pred polazak

2.4 Iznosi za avansno i preostalo plaćanje i u datom slučaju storniranje, proizilaze iz potvrde. Takse u slučaju storniranja (up. Tačku 7), takse za obradu i promenu prijave (up. Tacka 8) dospevaju za plaćanje odmah.

2.5 Plaćanje organizatoru

2.5.1 Kod plaćanja pomoću platnog naloga potrebno je da Turističkoj agenciji podnesete podatke o Vašoj banci, Vašu adresu ili u slučaju potrebe adresu primaoca dokumentacije kao i Vašu saglasnost za plaćanje putem platnog naloga.

2.5.2 Kod mnogih organizatora možete Vaše putovanje plaćati i kreditnom karticom. U tim slučajevima morate podneti prilikom prijave putovanja Vašu kreditnu karticu. Turističkoj agenciji je pored toga potrebna i Vaša adresa ili adresa primaoca dokumentacije radi prosledjivanja organizatoru, kao i Vaša saglasnost za skidanje novca sa Vašeg tekućeg računa preko World of TUI Card ili druge kreditne kartice.

2.5.3 Generalno se iznos uplate skida u roku od nedelju dana po zaključivanju Ugovora, a iznos za preostalu uplatu oko 4 nedelje pre početka putovanja, ali ovo poslednje se ne čini pre nego što budu ispunjeni uslovi prema tački 2.3

2.6 U izuzetnom slučaju mogu se uplata kao i plaćanje preostalog iznosa cene putovanja platiti pri prijemu dokumentacije o putovanju, u gotovini u Turističkoj agenciji.

2.7 Izmene koje se odnose na način plaćanja mogu se obavljati samo 35 dana pre početka putovanja.

2.8 Ukoliko ne primite dokumentaciju za putovanje najkasnije 4 dana pre početka putovanja, hitno se obratite Vašoj Turističkoj agenciji. Kod prijave putovanja sa kratkim rokom ispod 7 dana od početka putovanja dobićete Vašu dokumentaciju posle dogovora sa Vašom Turističkom agencijom. U Vašem interesu je da po prijemu dokumentacije o putovanju istu pažljivo pregledate.

2.9 Ako se dospelala plaćanja ne izvrše ili se izvrše nepotpuno i ako uplatu izvršite posle opomene sa zakašnjenjem, organizator može da raskine Ugovor, osim ako već u tom trenutku postoji znatan nedostatak kod putovanja.

Organizator može u slučaju odustajanja od Ugovora u smislu prethodne rečenice da kao odštetu zahteva taksu za odustajanje od Ugovora prema tačkama 7.2, 7.5. Ukoliko se uplate ne izvrše uprkos njihovom dospeću, organizator zadržava pravo da za drugu opomenu naplati paušal za troškove opomene od € 10,-. Zahtev dokazivanja nepostojećih ili bitno nižih troškova ostaje Vaša volja.

2.10 Troškovi za prateće usluge kao što su obezbedjenje vize i sl., ukoliko u katalogu nije izričito napomenuto, nisu uračunati u cenu putovanja. Ukoliko dodje do takvih troškova, molimo da se obratite agenciji.

3. Usluge, Cene

3.1 Koje usluge su dogovorene, proizilazi iz opisa usluge (npr. katalog, Flyer, Internet) i iz podataka koji se na to odnose u potvrdi. Pre zaključenja Ugovora organizator može u svako doba da sprovede izmene opisa svojih usluga, ali je obavezan o tome obavestiti putnika pre prijave za putovanje.

3.2 Avio kompanija koja izvodi let/opšti spisak Od 16.07.2006. organizator je prema Odredbi (EG) 2111/205 od 14.12.2005. obavezan da prilikom prijave za putovanje obavesti putnike o identitetu avio kompanije koja obavlja let. Ukoliko prilikom prijavljivanja još uvek nije poznata ta kompanija, Vi ćete biti obavješteni najpre o kompaniji koja najverovatnije izvodi let. Čim bude definitivno odredjen identitet avio kompanije, Vi ćete biti o tome obavješteni. U slučaju promene avio kompanije posle prijavljivanja za putovanje, bićete o tome obavješteni što je moguće pre. Spisak avio kompanija koje u EU podležu zabrani („opšti spisak“) nalazi se na internetu www.tui.com/Reiseinfos/AGB

3.3 Avio prevoz Organizator ukazuje na to, da kod direktnih letova iz letačko-programsko-tehničkih razloga može doći do medjusletanja. Konačno utvrđivanje termina letenja je obaveza organizatora kroz dokumentaciju o putovanju. Informacije o terminima leta preko Turističke agencije nisu obavezujuće. Kod čarter i linijskih letova besplatan prtljag iznosi po osobi po pravilu 20 kg (važi i za decu od 2 – 11 godina) uz dodatak malog ručnog prtljaga. Vlasnici TUI Card Gold imaju kod čarter-kompanija pravo na besplatan prevoz prtljaga do 30 kg. U zavisnosti od viših klasa ili dužeg trajanja zadržavanja mogu važiti i veće količine besplatnog prtljaga. Molimo da se o pojedinačnim slučajevima informišete u Vašoj Turističkoj agenciji. Kod čarter letova za Severnu Ameriku dozvoljena su po osobi 2 prtljaga do max. 23 kg po komadu. Mala deca ispod 2 godine imaju pravo na besplatan prtljag od 10 kg. Osim toga može se po potrebi uz doplatu i uz prethodnu najavu kod avio kompanije prevoziti i specijalni prtljag (sportska oprema, stolice na točkovima i sl. O cenama prevoza treba se informisati kod avio kompanije, koja je odgovorna za organizaciju i odvijanje transporta kao i inkasiranje same uplate. Transport specijalnog prtljaga od ciljnog aerodroma do hotela i nazad je isključivo stvar samih turista. Preporučujemo da se zlato, vredni predmeti, tehnički instrumenti i medikamenti nose isključivo u ručnom prtljagu.

3.4 Posebne želje, individualno oblikovanje putovanja

3.4.1 Turističke agencije smeju da ispunjavaju posebne želje samo ako se one smatraju neobaveznima. Organizator će se potruditi da po mogućnosti izadje u susret Vašim posebnim željama, koje nisu opisane u katalogu, npr. susedna soba ili soba na posebnom mestu. Turističke agencije nemaju pravo da bez pismene potvrde organizatora daju obećanja i postižu dogovore koji odstupaju od opisa usluga (tačka 3.1).

3.4.2 Prijavljivanje avionskih paušalnih putovanja, čije trajanje (let radi povratnog leta) odstupa od nedeljnog ritma, moguće je. Molimo da se držite uputstava u opisu usluga.

3.4.3 airtours à la carte-Service pod oznakom airtours ispunice sa zadovoljstvom Vaše individualne želje u vezi sa putovanjem. Naš à la carte- Service organizovaće Vam sasvim lično putovanje iz snova od cene koja se kreće od € 1.000,- po osobi na odabrane ciljne destinacije. Za to zaračunavamo servisnu taksu od € 150,- po prijavi. Servisna taksa se ne zaračunava na cenu putovanja i u slučaju da se putovanje ne obavi ne vraća se. Ovaj servis à la carte odnosi se na sve module putovanja/usluge, koji se ne nalaze u katalogu ATI

3.4.4 Ako putnik u ciljnem području želi prijave za let i / ili hotel, organizator zadržava pravo da dodatno na nastale troškove naplati određeni iznos za obradu po osobi.

3.4.5 Vodjenje domaćih životinja dozvoljeno je samo u slučajevima u kojima to izričito dopušta opis usluga.

3.5 Molimo da vodite računa o tome, da u jednoj stambenoj jedinici mogu da se prijave samo identični uslovi ishrane. Ovo važi i za decu koja se vode na put.

3.6 Produžavanje putovanja

Ukoliko želite da ostanete duže na putu, molimo da što je moguće ranije kontaktirate Vaše vodiče ili lokalno predstavništvo organizatora putovanja. Mi ćemo rado proizvesti Vaš boravak, ako su nam na raspolaganju odgovarajuće mogućnosti smeštaja i prevoza nazad. Troškovi produžetka putovanja plaćaju se na licu mesta. Molimo da se pridržavate tarifnih uslova koji se odnose na Vaš povratak kao i na trajanje važnosti Vašeg turističkog osiguranja i na eventualno potrebnu vizu.

3.7 Vodiči, briga o putnicima

Na ponudjenom putovanju na licu mesta će o Vama brinuti predstavnici organizatora odnosno lokalna predstavništva organizatora (npr. zakupci stanova za godišnje odmore). Detalje, adrese i telefonske brojeve molimo da uzmete iz putne dokumentacije. U slučaju da imate primedbe pridržavajte se posebnih uputstava pod brojem 13.7.2.

4. Posebna uputstva za stanove i kuće za godišnje odmore

Fakultativni ili prateći troškovi koji zavise od potrošnje, po pravilu nisu uključeni u cenu putovanja. Ukoliko u opisu usluga nije drugačije navedeno, iste treba platiti neposredno na licu mesta. U stanu/kući sme da stanuje samo broj odraslih lica i dece koji su navedeni u opisu usluga i u potvrdi putovanja. Navedeni termini dolaska i odlaska su obavezni. Kod predaje ključeva može se kao obezbedjenje zahtevati određeni iznos (kaucija) za eventualne štete ili prateće troškove koji nastaju u zavisnosti od potrošnje i koji treba da se plate na licu mesta. Povračaj ili obračun se vrši kada se stambena jedinica i inventar vrate u urednom stanju po završetku boravka

5. Popusti za decu

Merodavna je starost prilikom prijave putovanja. Nezavisno od toga potrebno je svako dete koje se vodi na put i njegovu starost navesti kod prijavljivanja. Obim popusta za decu nalazi se u svakom opisu usluga. Deca ispod 2 godine se kod čarter letova u okviru paušalnog aranžmana prevoze besplatno bez prava na posebno sedište u avionu, ukoliko svako dete prati po jedna odrasla osoba. U okviru paušalnog aranžmana na linijskom letu i kod čistih letova (čarter odnosno linijski let) se za decu ispod 2 godine plaća 10% cene leta, bez prava na posebno sedište u avionu. U slučaju pogrešno navedene starosti deteta organizator ima pravo da naplati razliku do korektno cene putovanja uz doplatu iznosa od € 30.- za manipulativne troškove. Zahtev da se podnese dokaz o nastalim ili znatno nižim manipulativnim troškovima ostaje Vama na volju.

6. Izmena usluga i cena

6.1 Izmene i odstupanja pojedinih usluga na putovanju od dogovorenog sadržaja iz Ugovora o putovanju, koje su potrebne posle zaključivanja Ugovora i koje je organizator putovanja uveo, dozvoljeni su samo, ako nisu značajne i ako ne ugrožavaju opšti obim prijavljenog putovanja. Termini leta su predviđeni kako je navedeno na avio kartama. Pod određenim uslovima zbog povremenog preopterećenja međunarodnog avio transporta moguća su kašnjenja ili pomeranja letova kao i izmene ruta u pojedinačnim slučajevima. Eventualna prava po osnovu garancije ostaju na snazi, naročito ako se izmenjene usluge obave sa nedostacima. Organizator je obavezan da klijente bez odlaganja obavesti o izmenama usluga ili o odstupanjima. U slučaju potrebe on će klijentima ponuditi besplatno promenu leta ili besplatan povratak. Takodje za zamenu prevoza radi izmene aerodrome stoji Vam na raspolaganju voz na osnovu avionske karte, kako je navedeno u putnoj dokumentaciji.

6.2 U slučaju putovanja brodom o potrebnim izmenama termina vožnje i/ili ruta, eventualno iz razloga bezbednosti ili vremenskih uslova, odlucuje sam kapetan.

6.3 Organizator zadržava pravo da cenu koja je navedena u Ugovoru o putovanju, u slučaju povećanja troškova transporta ili plaćanja određenih usluga kao što su takse u lukama i na aerodromima, promeni kako sledi:

6.3.1 Ukoliko se troškovi transporta koji su na snazi u trenutku zaključivanja Ugovora o putovanju povećaju, naročito troškovi goriva, organizator može da poveća cenu putovanja prema sledećem proračunu:

a) U slučaju povećanja koje se odnosi na sedište, organizator može zahtevati od putnika povećani iznos.
b) U drugim slučajevima se dodatni troškovi za prevoz koje zahteva transportno preduzeće po transportnom sredstvu dele sa brojem sedišta u dogovorenom transportnom sredstvu. Tako dobijeni povećani iznos za pojedino sedište može organizator da traži od putnika.

6.3.2 Ukoliko se takse u lukama i na aerodromima, koje važe prilikom zaključenja Ugovora o putovanju za organizatora povećaju, cena putovanja se može povećati za odgovarajući iznos.

6.3.3 Povećanje cene prema tačkama 6.3.1/6.3.2 dozvoljeno je samo, ako između zaključenja Ugovora i ugovorenog termina putovanja prođe više od 4 meseca i ako okolnosti koje dovode do povećanja cene, organizator nije mogao da predvidi pre zaključivanja Ugovora niti su one mogle da nastanu.

6.3.4 U slučaju naknadne izmene cene putovanja organizator je dužan da o tome bez odlaganja informiše putnike. Povećanja cena od 20. dana pre putovanja ne važe. Kod povećanja cena za više od 5% putnik ima pravo da odustane od Ugovora bez plaćanja taksi ili da zahteva putovanje koje je najmanje isto vredno, ako je organizator u stanju, da ponudi takvo putovanje bez povećanja cene za putnika. U ovom stavu navedena prava i obaveze važe i u slučaju dozvoljene izmene bitne putne usluge.

6.3.5 Putnik je dužan da ova prava bez odlaganja ostvari posle izjave organizatora o povećanju cene odnosno izmene putne usluge prema njemu.

7. Odustajanje putnika pre početka putovanja / takse u slučaju odustajanja

7.1 Vi možete u svako doba pre početka putovanja da odustanete od putovanja. Merodavno je prispeće izjave o odustajanju kod organizatora (adrese vidi pod tačkom 17) odnosno kod Turističke agencije gde je izvršena prijava putovanja. Preporučuje se da odustajanje od putovanja sprovedete pismenim putem.

7.2 Ako odustajete ili ako na putovanje ne idete iz razloga (izuzev u slučajevima više sile koji su navedeni pod tačkom 11) za koje nije odgovoran organizator, organizator gubi pravo na cenu putovanja. Umesto toga organizator može da traži određenu naknadu za obavljene preventivne radnje za putovanje i za njegove troškove (storno penali). Kod obračunavanja naknade treba uzeti u obzir uobičajene uštedjene troškove i uobičajeno moguća druga davanja za putne usluge.

7.3 Takse za odustajanje od puta treba platiti i onda, ako se učesnik putovanja u vreme koje je navedeno u putnim dokumentima nalazi na nekom polaznom aerodromu ili polaznom mestu i ako organizator ne može da obavi putovanje zato što nedostaje putni dokument kao na primer pasoš ili potrebna viza.

7.4 Na Vama je da pribavite dokaz da u vezi sa odustajanjem od putovanja ili neobavljanjem putovanja nisu nastali nikakvi ili je došlo do bitno nižih troškova, nego što je organizator iskazao u paušalu koji treba da se primeni u pojedinom slučaju (vidi tačku 7.5).

7.5 Paušal koji se zahteva za takse kod odustajanja od putovanja iznosi po pravilu po osobi / po stambenoj jedinici u slučaju storniranja kako sledi:

7.5.1 Standardni penali:

do 31. dana pre početka putovanja 25 %
od 30. dana pre početka putovanja 30 %
od 22. dana pre početka putovanja 35 %
od 15. dana pre početka putovanja 50 %

od 8. dana pre početka putovanja 70 %
od 2. dana pre početka putovanja ili neodlaska na put 80 % od cene putovanja;

7.5.2 Izuzeci od standardnih pravila:

A: Stanovi/kuće/apartmani i kod dolaska autobusom i vozom

do 46. dana pre početka putovanja 25 %
od 45. dana pre početka putovanja 50 %
od 35. dana pre početka putovanja 80 %
od 2. dana pre početka putovanja do dana početka putovanja ili u slučaju neodlaska na put 90 % od cene putovanja;

B Putovanja brodom/krstarenja rekom; Gradska putovanja; specijalni programi; aktivni programi; golf paketi (ukoliko nisu uključeni u putovanje u smislu tačke 7.5.1); kampovanja; motocikli

do 31. dana pre početka putovanja 25 %
od 30. dana pre početka putovanja 35 %
od 22. dana pre početka putovanja 50 %
od 15. dana pre početka putovanja 75 %
od 2. dana pre početka putovanja do dana početka putovanja ili ako se ne ode na put 95 % od cene putovanja;

C Fly & More Flug

do 31. dana pre početka putovanja 25%
od 30. dana pre početka putovanja 50%
od 14. dana pre početka putovanja 75%
na dan putovanja 95%

D Samo letovi u linijskom saobraćaju

Visinu takse određuje tarifa tiketa avio-prevoznika, odnosno naseg dobavljača TUI Ticket Shop Bremen.

Ovo pravilo važi samo kod storniranja jedino letova u linijskom saobraćaju, ali ne i kod storniranja kombinovanih putovanja. Ovde se primenjuju tačke 7.5.1, 7.5.2, slova A,B,C, F.

E Samo kod posredovanja za ulaznice, npr. za mjuzikle (up. tačku 1.5) važe uslovi storniranja svakog organizatora, koji su Vam saopšteni prilikom prijavljivanja na putovanje.

F Za posebno označene Top-ponude kao i odabrane, kratkotrajne odnosno ponude sa popustom na cenu, specijalna i putovanja sa popustom važe sledeće takse za slučaj storniranja: do 31. dana pre početka putovanja 40 %

od 30. dana pre početka putovanja 55 %
od 22. dana pre početka putovanja 65 %
od 15. dana pre početka putovanja 75 %
od 8. dana pre početka putovanja 85%
od 2. dana pre početka putovanja do dana početka putovanja ili ako se ne ode na putovanje 95 % od cene putovanja.

8. Promena prijave, druga osoba

8.1 Po Vašoj želji organizator, ako je u mogućnosti, do 31 dan pre početka putovanja u značenju, u tačkama 7.5.2. , do 46 dana pre početka putovanja, može da vrši pre početka rokova, izmenu potvrde (izmenu prijave). Za to se naplaćuje po osobi € 30,- . Promenom prijave smatraju se izmene termina putovanja, cilja putovanja, mesta početka putovanja, smeštaja ili transporta; kod linijskih letova, čim se izda karta, dodatno izmene termina poletanja. Kasnije promene, kao i izmene u vezi sa vremenom važenja usluge koje su uzete za osnovu kod prijave putovanja (tačka 3.1), mogu se vršiti samo posle odustajanja od Ugovora o putovanju pod uslovima prema tački 7.5 uz istovremeno novu prijavu. To važi i za samo linijske letove u linijskom saobraćaju u slučaju promene carriera koga ste odabrali.

8.2 Do početka putovanja putnik može da traži da treće lice preuzme njegova prava i obaveze iz Ugovora o putovanju. Za to je potrebno saopštenje koje se šalje organizatoru putovanja. On se može usprotiviti zameni lica, ako nova osoba ne odgovara posebnim potrebama putovanja ili ako se njegovo učešće u putovanju kosi sa zakonskim propisima ili odredbama. Ukoliko druga osoba stupi na mesto prijavljenog putnika, organizator ima pravo da naplati za troškove koji za njega nastanu usled učešća druge osobe u putovanju traži manipulativne troškove paušalno u iznosu od € 30.-. Vama ostaje pravo da tražite dokaz o nastalim ili bitno nižim troškovima. Za cenu putovanja i povećane troškove zbog ulaska druge osobe odgovaraju prijavljeni učesnik i druga osoba kao zajednički dužnici.

9. Osiguranja putovanja

Organizatori preporučuju zaključivanje sveobuhvatnog paketa osiguranja na putovanju, naročito sa (koje se može zaključiti i posebno) osiguranja od troškova za odustajanje od putovanja kao i osiguranje za pokriće refundacionih troškova u slučaju nesreće ili bolesti. Molimo da kod ovoga pogledate posebne ponude u nasoj agenciji. Detalje o zaštiti po osnovi osiguranja naći ćete na kraju ovih uslova putovanja.

10. Odustajanje i raskid od strane organizatora putovanja

10.1 Organizator može raskinuti Ugovor o putovanju bez pridržavanja roka, ako putnik ometa sprovođenje putovanja uprkos odgovarajućoj opomeni od strane organizatora. Isto važi ako se putnik ponaša protivno Ugovoru tako, da je opravdano momentalno raskidanje Ugovora. Organizator zadržava pravo na naplatu cene putovanja. Eventualne povećane troškove povratnog putovanja snosi sam onaj ko ometa putovanje. Organizator mora izračunati ipak uštedjene izdatke kao i one prednosti koji proizilaze iz drugačijeg korišćenja usluga koje su relizovane, skupa sa eventualnim plaćanjima od strane izvršioca usluga.

10.2 Organizator putovanja može do 5 nedelja pre početka putovanja odustati od putovanja ako ne postigne najmanji broj učesnika putovanja koji je naveden u opisu usluga i u potvrdi putovanja. Organizator će Vas obavestiti ukoliko u nekom ranijem trenutku bude jasno, da se ne može skupiti minimalno potreban broj učesnika putovanja. Uplaćeni novac za putovanje dobićete odmah nazad. Pravo na odustajanje organizatora od putovanja ne postoji, ako je on kriv

za okolnosti koje do toga dovode (npr. greška u kalkulaciji) ili ako ne može da dokaže takve okolnosti. Izjava o odustajanju od putovanja dostavlja se putniku bez odlaganja.

10.3 U slučaju odustajanja organizatora po tački 10.2 putnik ima pravo, da zahteva učešće u najmanje istovrednom putovanju, ako je organizator u stanju da ponudi takvo putovanje bez povećanja cene za putnika. Putnik treba to svoje pravo da iskoristi odmah posle izjave organizatora o odustajanju od putovanja. Ukoliko putnik ne iskoristi ovo svoje pravo na učešće na istovetnom putovanju, dobiće odmah uplaćeni novac za putovanje nazad.

11. Izvanredne okolnosti – Viša sila

11.1 Radi raskida Ugovora o putovanju u slučajevima više sile, ukazujemo na § 651 j Saveznog zakona. On navodi sledeći tekst

(1) Ukoliko putovanje bude znatno otežano, ugroženo ili ometeno usled više sile koja se nije mogla predvideti u trenutku zaključivanja Ugovora o putovanju, mogu organizator putovanja kao i putnik da raskinu Ugovor sa svoje strane po merilima ovih propisa.

(2) Ako se Ugovor raskida prema stavu 1, primenjuje se propis § 651e stav 3 rečenica 1 i 2, stav 4 rečenica 1. Povećani troškovi za prevoz nazad treba da snose partneri ravnomerno. U drugim slučajevima troškovi padaju na teret putnika.

11.2 Uputstva za putovanje Biroa za strance dobijaju se na Internetu pod www.auswertiges-amt.de i na broj telefona (030) 5000-2000.

12. Pomoć /umanjenje/raskid

12.1 Ako se usluga na putovanju ne obavi ili se ne obavi po Ugovoru, putnik ima pravo da zatraži pomoć. Organizator može da pruži pomoć i na taj način, što će ponuditi istu ili istovrednu uslugu. Organizator može odbiti pomoć, ako ona zahteva nesrazmerno veće ulaganje

12.2 Putnik može posle povratka sa putovanja tražiti umanjenje cene putovanja ako usluge na putovanju nisu izvršene po Ugovoru i ako on ne propusti svojom krivicom da ukaže na nedostatke na licu mesta.

12.3 Ukoliko putovanje usled manjkavosti bude znatno ugroženo i ako organizator u odmerenom roku ne ponudi pomoć, putnik može u okviru zakonskih odredbi da raskine Ugovor o putovanju – u njegovom interesu i iz razloga obezbedjenja dokaza preporučuje se pismena forma -. To isto važi ako putniku putovanje usled manjkavosti iz važnog i organizatoru poznatog razloga ne bude prijatno. Određivanje roka za pomoć nije potrebno samo onda, ako je pomoć nemoguća ili ako je organizator odbije ili ako je opravdan momentalni raskid Ugovora u posebnom interesu putnika.

13. Odgovornost 13.1 U slučaju da postoje manjkavosti putnik može bez obzira na smanjenje cene putovanja (popust) ili raskid, zahtevati naknadu štete. Osim ako je manjkavost izazvana okolnošću, za koju nije odgovoran organizator putovanja. On može da zahteva naknadu štete i radi nekorisno provedenog godišnjeg odmora, ako je putovanje bilo osujećeno ili znatno ugroženo.

13.2 Ugovorna naknada štete Ugovorna odgovornost organizatora za naknadu štete za štete koje ne predstavljaju telesno oštećenje, ograničava se ukupno na visinu trostruke cene putovanja, ukoliko šteta putniku nije pričinjena niti namerno niti zbog grubog nehata od strane organizatora. Ograničenje odgovornosti na trostruki iznos cene putovanja važi i onda ako je organizator odgovoran za štetu pričinjenu putniku, koja nije telesno oštećenje, radi krivice nosioca usluge.

13.3 Naknada štete zbog delikta Za sve naknade štete koje se traže od organizatora i koje su nastale zbog nedozvoljene radnje a koje se ne zasnivaju na nameri ili grubom nehata, ograničava se odgovornost za materijalnu štetu na visinu trostruke cene putovanja. Ove maksimalne sume važe uvek za jednog putnika i za jedno putovanje. Mogući zahtevi koji proizilaze iz toga u vezi sa prtljagom ostaju izvan ograničenja prema Sporazumu iz Montreala.

13.4 Organizator ne odgovara za smetnje u pružanju usluga, lične i materijalne štete u vezi sa uslugama koje se posreduju kao usluge sa strane (npr. izleti, sportske priredbe, posete pozorištu, izložbe, prevoze sa i do raspisanog izlaznog ili ciljnog mesta), ako su ove usluge izričito označene u opisu putovanja i potvrdi prijave i sa podatkom kao usluge posredničkog ugovornog partnera tako, da one za klijenta nisu očito sastavni deo usluga organizatora na putovanju. Organizator je odgovoran 13.4.1 za usluge, koje sadrže transport klijenta sa polazišta putovanja do navedenog cilja, međjustranspota za vreme putovanja i smeštaj za vreme putovanja.

13.4.2 ako i ukoliko je za štetu klijenta uzrok bila opovreda obaveza davanja uputstva, izjave ili organizacije od strane organizatora.

13.5 Za učešće na sportskim i drugim aktivnostima na odmoru Vi snosite sami odgovornost. Sportske sprave, instrumenti i vozila treba da proverite pre njihovog korišćenja. Za nesreće, koje se dese za vreme sportskih priredbi i drugih slobodnih aktivnosti, organizator je odgovoran samo ako on snosi krivicu za njih. Organizator preporučuje zaključivanje osiguranja od nezgoda.

13.6 Transport sledi na osnovu uslova transportnog preduzeća, koje se bira po želji. Na poledjini dokumenta o vožnji železnicom Deutsche Bahn AG navedeni DB-uslovi ne važe. Prava i obaveze organizatora i klijenata po pravu iz Ugovora o putovanju i ovim detaljnim uslovima putovanja ne ograničavaju se uslovima prevoznika. Ukoliko je u opisima usluga (tačka 3.1) navedeno, Vaša putna dokumentacija sadrži karu „Voz do aviona“ DB AG i dodatni prilog „Voziti se & leteti“ Saveza nemačkih saobraćajnih preduzeća. Svaki putnik je sam odgovoran za blagovremeno stizanje na aerodrom.

13.7 Obaveza na saradnju, primedbe

13.7.1 Svaki putnik je obavezan da u slučaju smetnji u izvršenju usluga saradjuje u okviru zakonskih mogućnosti u tome da se štete izbegnu ili da budu što je moguće manje.

13.7.2 Ukoliko, suprotno očekivanjima, imate razloga za primedbe, iste treba da kažete na licu mesta bez odlaganja našim vodičima u smislu tačke 3.7 rečenica 1 i da tražite pomoć. Ukoliko ne možete stići do vodiča, obratite se nosiocu usluga (npr. preduzeću koje obavlja transfer, hotelijeru, posadi broda) ili organizatoru putovanja odnosno lokalnom predstavništvu. Potrebne brojeve telefona i telefaksa kao i e-mail adrese naći ćete u putnoj dokumentaciji ili u opisu usluga (tačka 3.1). Štete ili kašnjenje dostave prtljaga i robe na letovima molimo vas da prikažete bez odlaganja na licu mesta, a najkasnije u roku od sedam dana po otkriću štete na putnom prtljagu, na robu u roku od 14 dana od prijema, u slučaju kašnjenja najkasnije 21 dan pošto se prtljag ili roba stave na raspolaganje putniku, uz prijavu štete (P.I.R.) nadležnoj avio kompaniji. Avio kompanije po pravilu odbijaju naknadu ako nije popunjen formular za prijavu štete. U ostalom je potrebno prijaviti gubitak, oštećenje ili nestanak putnog prtljaga kod vodiča ili lokalnog predstavništva organizatora. U slučaju primedbi moraju gosti kuća/stanova/apartmana bez odlaganja da potraže pomoć kod kontakt partnera koji je naveden u putnoj dokumentaciji. Ukoliko to ne urodi plodom, moraju se povezati sa najbližom stanicom vodiča putovanja ili lokalnim predstavništvom organizatora. Ako putnik svojom krivicom propusti da prijavi nedostatke, gubi pravo na naknadu i dalja potraživanja vezana za ucinjeni propust.

13.7.3 Lokalni predstavnici nema pravo da priznaju bilo kakve zahteve za naknadu.

14. Isključivanje od zahteva za naknadu i zastarevanje

14.1 Zahteve prema organizatoru radi neizvršenja putovanja prema Ugovoru (§§ 651c do 651f BGB) treba da se realizuju u roku od mesec dana posle završetka putovanja kako je predviđeno Ugovorom (adresa pod tačkom 17). U Vašem interesu je da to sprovedete pismenim putem. Po isteku roka putnik može da realizuje svoje zahteve još samo ako je bez svoje krivice bio sprečen da održi navedeni rok. Dan završetka putovanja ne uračunava se kod računanja mesečnog roka. Radi prijave štete na prtljagu, kašnjenja dostave prtljaga ili gubitka prtljaga vidi tačku 13.7.2.

14.2 Zahtevi prema §§ 651c do 651f BGB zastarevaju za godinu dana. Zastarevanje počinje da teče sa danom koji sledi posle dana završetka putovanja. Ako između putnika i organizatora putovanja teku pregovori o zahtevu ili okolnostima na kojima se zasnivaju podneti zahtevi, onda se zastarevanje obustavlja dok putnik ili organizator putovanja ne odbiju nastavak pregovora. Zastarevanje nastupa najranije 3 meseca po prestanku prepreke. Zahtevi na osnovu nedozvoljenih radnji zastarevaju za tri godine.

14.3 Vaša Turistička agencija nastupa samo kao posrednik pri zaključivanju Ugovora o putovanju. Ona nema ovlašćenje da posle završetka putovanja prima prijavu zahteva po osnovi garancije i naknade štete od strane putnika.

14.4 Ustupanje potraživanja prema organizatoru je isključeno. To ne važi među članovima porodice koji su saputnici na putovanju.

15. Odredbe o pasošu, vizi, carini, devizama i zdravstvenoj zaštiti

15.1 Organizator je obavezan da informise državljane zemlje, u kojoj se nudi putovanje o propisima koji se odnose na pasoše, vize i propise o zdravstvenoj zaštiti kao i njihovim izmenama pre početka putovanja. Pripadnici drugih država treba da se obaveste o tome kod njihovih nadležnih konzulata/ambasada. Objavom putovanja u opisima usluga (tačka 3.1) i kroz putnu dokumentaciju dobijate bitne informacije o formalnostima koje su Vam potrebne za Vaše putovanje. Molimo da se pridržavate ovih informacija i obavestite se maksimalno kod Vaše Turističke agencije.

15.2 Organizator ne odgovara za blagovremeno i uredno dobijanje potrebne vize od strane diplomatskog predstavništva, ako ste ga vi angazovali za njihovo izdavanje, osim ako za takvo kašnjenje nije odgovoran organizator putovanja. Za dobijanja vize i sl. kod nadležnih organa morate računati sa vremenskim periodom od otprilike 8 nedelja.

15.3 Putnik je sam odgovoran za poštovanje svih propisa koji su važni za sprovođenje putovanja. Sve manjkavosti, naročito plaćanje troškova odustajanja, koji nastanu usled nepridržavanja ovih propisa, idu na teret putnika, osim ako to nije uslovljeno krivicom organizatora zbog pogrešnih informacija ili njihovog nedostatka.

15.4 Molimo Vas da u katalogu pogledate i da se informišete u Vašoj Turističkoj agenciji da li je za Vaše putovanje potreban pasoš ili je dovoljna lična karta i obratite pažnju na to, da li su Vaši pasoš ili lična karta vežajući. Deca se mogu uneti u pasoše svojih roditelja koji s njima putuju. Za mnoge zemlje potreban je sopstveni dečiji pasoš za svako dete.

15.5 Carinski i devizni propisi se u mnogim zemljama sprovode veoma strogo. Informišite se tačno o tome i bezuslovno se pridržavajte propisa.

15.6 U mnogim zemljama se traže dokazi o primljenim vakcinama u periodu ne manjim od poslednjih 8 dana i koje nisu starije od 3 godine (boginje) odnosno 10 godina (žutica). Takve dokaze o vakcinama treba pokazati i nemačkim organima vlasti, ako se vraćate iz određenih zemalja (na pr. Afrika, Bliski Istok). Odgovarajuće informacije molimo da vidite u katalogu i da se obratite Vašoj Turističkoj agenciji.

16. Zaštita podataka

Svi podaci koji se odnose na licnost zasticeni su prema odredbama odgovarajucih zakona o zastiti tih podataka.

17. Arbitraža / uopšte

17.1 Neefikasnost pojedinih odredbi Ugovora o putovanju nema za posledicu neefikasnost čitavog Ugovora o putovanju. Isto važi i za ove uslove putovanja.

17.2 Primenjuje se srpsko pravo. Arbitražni sud za lica, koja nemaju opšti sud i zemlji, kao i za lica koja su posle zaključenja Ugovora premestila svoje mesto stanovanja ili boravka u inostranstvo ili njihovo mesto stanovanja ili boravka u trenutku podizanja tužbe nije bilo poznato, kao i za pasivne procese, jeste sedište organizatora putovanja. Oboje ne važi samo onda, ako međunarodni sporazum obavezuje na nešto drugo.

Ovi uslovi putovanja I instrukcije važe za organizatore putovanja:

TUI Deutschland GmbH, TUI Austria GmbH, Airtours International GmbH, 1-2-Fly GmbH
D-30620 Hannover

Trgovinski registar: Hanover HRB 56512

i

Wolters Reisen GmbH

Postfach 11 51

D-28801 Stuhr

Trgovinski sud: Walsrode HRB 110468

i

REWE Touristik GmbH

Humboldtstr.140

D-51149 Köln

Trgovinski sud: Köln HRB 53152

i

FTI Touristik GmbH

Landsberger Str.88

D-80339 München

Trgovinski sud: München HRB 71745

i

Vtours GmbH

Weißburger Str.30

D-63739 Aschaffenburg

Trgovinski sud: Aschaffenburg HRB 9085

Reisecenter d.o.o. Beograd – Generalni distributer prodaje za Srbiju,
11000 Beograd, Simina 21

Maticni broj 20544262 PIB 106153556

Licenca A tuoperatera br.OTP 260/2010



Beograd 01.11.2010

.....